

Что случилось?

Всё произошло слишком быстро. Когда Уя Циндай подняла голову, на её лице всё ещё была видна радость, два маленьких евнуха уже бросились к ней и толкнули девушку на пол. Затем главный евнух лично потянулся к её правой ноге, приподнял ту и снял туфлю. Он представил подошву своим хозяевам.

Один взгляд – и Император Хунли усмехнулся.

– Значит, у тебя на подошве вырезан лотос.

Гуй Фэй Хуэй сделала знак старшему евнуху приблизиться. При ближайшем рассмотрении она улыбнулась.

– Подошва также набита мелким порошком. Неудивительно, что это оставляет след. Какая забота!

Несмотря на её всё ещё продолжающийся смех, лицо императора Хунли было лишено даже улыбки.

– Кто-нибудь, уведите её отсюда!

Всё ещё удерживаемая евнухами, Уя Циндай быстро опустилась на колени. Вскоре она уже ползла к Императору и Императрице, волоча за собой двух евнухов, и её лицо блестело от жемчужных слёз.

– Ваше Величество, Ваше Величество! Эта дочь чиновника просто имитирует "лотос на каждом шагу", чтобы пройти отбор. Ваше Величество, пожалуйста, смилуйтесь! Ваше Величество, пожалуйста, смилуйтесь! – она повернулась к Гуй Фэй Хуэй. – Ваше Высочество, пожалуйста, спасите эту дочь чиновника! – затем она резко повернулась к Императрице и воскликнула: – Ваше Величество! Ваше Величество! Пожалуйста, спасите эту дочь чиновника!

Император Хунли и Гуй Фэй Хуэй оставались бесстрастными. Однако Императрица Фуча вздохнула и повернулась лицом к Императору.

– Ваше Величество, эта Сю Ну всего лишь хотела получить фору при отборе. Если Вам это не нравится, просто дайте ей цветок. Какое будущее ждёт её, если девушку насильно выгонят из дворца?

– Совершенно верно, Ваше Величество! – Уя Циндай вырвалась из рук двух евнухов, удерживавших её. Бросившись к ногам Императора, она бормотала: – Если дочь чиновника таким образом отправят домой, это навлечёт позор на всю её семью! С её будущим будет покончено! Умоляю Ваше Величество, умоляю Ваше Величество, пожалуйста, пощадите дочь

этого чиновника!

Она пригнулась всем телом к земле, ударившись лбом о ковёр. Мир был полон параллелей. В настоящее время её осанка и положение тела напоминали Цзисян в императорском саду. И подобно тому, как Уя Циндай отказалась отпустить Цзисян, Император также не пощадил её.

- В прошлом этот Чжэнь отдал приказ, что дочерям из семей Хань запрещено бинтовать свои ноги (2). И всё же в сегодняшнем имперском отборе было много девушек с забинтованными ногами! - каждое слово императора Хунли было ледяным. - И не только девушки из семей ханьских знаменосцев (3) предавались такому упадку, даже семья маньчжуров Уя приняла эту практику. Пань Юйну (4) была распутной соблазнительницей своего супруга. Сяо Баоцзюань (5) был некомпетентным и бестолковым Императором. Подражая Пань Юйну, ты намеренно пытаешься помешать императорскому двору? Пропуск таких девушек в гарем, несомненно, вызовет неприятности. Этот Чжэнь не только выгонит её из дворца, но и её отец будет наказан в назидание другим!

- Нет, нет! - Уя Циндай всё ещё хотела продолжить умолять Императора, но сильные руки схватили её, как стальные щипцы, и потащили к выходу.

- Нет, Ваше Величество! Нет! Эта дочь чиновника была неправа! Дочь этого чиновника была действительно неправа! - в этот момент Уя Циндай была похожа на корову или лошадь, которую собирались отправить на бойню, отчаянно сопротивляясь и плача. - Да, это была та самая дешёвая рабыня! Это была та самая дешёвая рабыня, которая причинила вред этой дочери чиновника! Но это была не я! Идея засыпать порошок в подошву была не моей... Мммм!

Опасаясь, что она поднимет шум и потревожит его хозяев, евнух, стоявший рядом, раскрыл ладонь веером и прикрыл девушке рот. Так и закончилась её последняя возможность молить о прощении.

- Мммррр... Ммржмр...

Хныканье постепенно стихло. На ковре остались отпечатки лотосов - доказательство того, что девушка по имени Уя Циндай когда-то была здесь.

- Уберите всё с пола, - сказал император Хунли, разглядывая отпечатки лотоса. - Людям становится не по себе, когда они просто смотрят на него.

- Да! - несколько дворцовых служанок помчались за метлами.

И последний след Уя Циндай исчез.

* * *

Двери в верхний сад Яньхуэй с грохотом распахнулись. Оттуда вышли два евнуха, таща за собой растрёпанную девушку.

- О боже, разве это... разве это не похоже на старшую сестру Уя?

В императорском саду ждала группа Сю Ну, прислушиваясь, не назовут ли их имена для отбора. Первые кандидаты, вошедшие в двери, вышли оттуда вскоре после того, как получили цветок. Но Уя Циндай уже долгое время оставался в верхнем саду. В глубине души девушки завидовали её счастью, втайне обсуждая его между собой. Они беспокоились, что Уя Циндай была избрана Императором.

- Как может такой сумасшедший человек быть старшей сестрой Уя? - возразил кто-то.

- Но она явно носит ту же одежду, что и сестра Уя... - сказал кто-то ещё, ударяя гвоздём прямо по голове и также наслаждаясь этим (6).

Конечно же, растрёпанная женщина была одета в тот же наряд и украшена теми же драгоценностями, что и Уя Циндай. Если и было что-то примечательное, что отличало нынешний образ девушки от того, что запомнился остальным Сю Ну, так это, вероятно, были её ноги. Пара трёхдюймовых ног (7) волочилась по земле, когда её тело оттаскивали прочь. Красивых туфель с вырезанными на подошвах лотосами нигде не было видно.

- Больно, очень больно... - кричала растрёпанная девушка, и по её голосу легко было догадаться, что она и есть Уя Циндай. - Мои ноги...

Без обуви были видны повреждения на её ногах и белоснежная кожа голеней. В отличие от предыдущих шагов, теперь за Уя Циндай не было никаких следов лотоса. Вместо этого на каменных плитках пола виднелись два кровавых следа. Как две кроваво-красные извивающиеся змеи.

- Ты, дешёвая рабыня, ты причинила мне вред! - внезапно завопила Уя Циндай. - Я тебя точно не отпущу!

Такая сцена испугала Сю Ну и заставила их замолчать на некоторое время.

Особенно боялась робкая Лу Ваньвань, всем телом прислонившийся к Налань Чуньсюэ. Она схватила за рукава другую Сю Ну, голос девушки дрожал:

- Как это страшно. Что же она сделала плохого, что Император наказал её таким образом?

Налань Чуньсюэ уставилась на красные пятна, размазанные по земле. Немного подумав, она рискнула высказать предположение:

- Может быть, Императору не понравились её туфли.

- А почему они могли не понравиться? - прикрыв ладонью губы, недоуменно спросила Лу Ваньвань. - "Лотос на каждом шагу" - это так интересно и очаровательно. Как это могло не понравиться Императору?

- Мы с тобой только что вошли во дворец. Откуда нам знать вкусы Императора? - Налань Чуньсюэ понизила голос до шёпота. - А как насчёт той дворцовой служанки?

- Ты имеешь в виду ту хорошенькую, что встретила нам раньше? - эта служанка, должно быть, произвела хорошее впечатление на Лу Ваньвань, раз она произнесла такие слова в адрес дворцовой служанки. - Это дворцовые служанки, которые только что вошли во дворец, как и мы. Она не могла знать того, чего не знали мы.

- Ты совершенно права, - Налань Чуньсюэ тоже считала, что это невозможно. Более вероятный сценарий состоял в том, что Уя Циндай была невезучей, и обувь, которую она носила, вызвала отвращение Императора.

Но что, если маленькая дворцовая служанка действительно была посвящена в это знание?

"Если она действительно что-то знала..." - подумала про себя Налань Чуньсюэ. - "То вместо того, чтобы положить свою туфлю в руки той Дворцовой служанки, Уя Циндай отдала свою жизнь всецело во власти этой девицы!"

Такая мысль заставила кровь Налань Чуньсюэ застыть в жилах. Она не могла удержаться, чтобы не пробормотать:

- Теперь, когда это упомянуто, та маленькая дворцовая служанка... как там её звали?

- Инло.

1. Название главы имеет два значения. Одно заключается в том, что жизнь находится в руках Императора, который в любой момент может заставить вас уйти, убить или наказать. Другой смысл заключается в том, что жизнь лежит в ладонях Инло, так как следуя её совету, Ця Циндай нарвалась на наказание.

2. Акт бинтования ног был начал в китайской династии Хань. Родители перевязывали ноги своих дочерей с самого раннего возраста, так как маленькие ноги считались привлекательными. Но это действие приводило к тому, что ноги повреждались и были неспособны расти. Так что эти девочки, а потом девушки, не могли нормально ходить. Бинтование ног было далеко не так популярно у монголов и маньчжуров. Эта практика была

запрещена во времена династии Цин.

3. Семьи ханьских знаменосцев. Если вы помните из ранних глав, то во времена династии Цин военные и административные должности были разделены между восемью знамёнами. Весь маньжурский и монгольский народ был разделён между этими знамёнами, но только некоторые ханьцы принадлежали к одному из знамён. Это было связано с тем, что нынешние правители Китая опасались оставлять в руках ханьцев слишком много власти, ведь они правили большинством китайских династий в прошлом. Подобной дискриминации не избежал даже императорский гарем: большинство императорских гаремов Императоров династии Цин были закрыты для китайянок из Ханей (или как принято у нас - ханьцев). Они боялись, что ханьские китайские сыновья могут захватить власть над Империей. Однако это оказалось трудным делом, поскольку население ханьского Китая сильно затмило население Маньчжурии. Есть даже поговорка, что в династии Цин двор был полон маньчжуров, но гарем был полон монгольских женщин (маньчжуры рассматривали монголов как потомков от общего предка и не испытывали никаких сомнений в скрещивании с ними).

4. Пань Юйну (潘瑛) - также известная как Фэй Пань, она была любимой Хуан Фэй (титул супруги, которая не является императрицей, но идёт всего лишь через ступень после неё) Императора Сяо Баоцзюаня. Фэй Пань была описана как чрезвычайно красивая женщина, и Сяо Баоцзюань очень любил её. Она была описана настолько элегантно в своей походке, что Сяо Баоцзюань сделал плитки с золотыми узорами лотоса, заставляя женщину ходить по ним, тем самым восхваляя её походку, когда "каждый шаг подобен лотосу". Некоторые историки считают, что Пан Юйну положила начало китайской традиции бинтования ног, но убедительных доказательств этому нет.

5. Сяо Баоцзюань (少昊) - был императором китайской династии Южной Ци. Он был известен как жестокий правитель, который казнил высокопоставленных чиновников по своему капризу, и это вызвало несколько крупных восстаний, последнее из которых, под руководством его генерала Сяо Яня, свергло Сяо Баоцзюаня и в конечном итоге его династию.

6. Ударяя гвоздем прямо по голове и наслаждаясь этим (釘頭) - буквально "рисую иголкой и кровью". Итак, это означает, что кто-то сказал что-то невероятно грубое, но правдивое, и этому человеку нравится то, что он говорит.

7. Трёхдюймовые ноги (三寸) - это часть более длинного высказывания, которое означает, что у девушки ноги, которые настолько малы от бинтования, что она будет раскачиваться при ходьбе, что делает её бедра более широкими, а саму девушку более привлекательной. Трёхдюймовая (三寸) часть происходит от того, что эти ноги, как говорят, вписываются в пластину диаметром в три дюйма.